

INCOTERMS 2010

VENDOR MAKES GOODS AVAILABLE ON ITS OWN PREMISES TO BE PICKED

EX WORKS

À L'USINE
EX WORKS
EN FÁBRICA

VENDOR BRINGS GOODS TO A SHIPPER PAID BY BUYER

FREE

LIBRE TRANSPORTEUR
FREE CARRIER
LIBRE TRANSPORTISTA

LIBRE À BORD DU NAVIRE
FREE ALONGSIDE SHIP
LIBRE AL COSTADO DEL BUQUE

LIBRE À BORD
FREE ON BOARD
LIBRE A BORDO

VENDOR PAYS FOR THE SHIPPING BUT DOES NOT ASSUME RISKS OR COSTS AFTER LOAD & DISPATCH

CARRIAGE

COÛT ET FRET
COST AND FREIGHT
COSTO Y FLETE

COÛT, ASSURANCE ET FRET
COST, INSURANCE AND FREIGHT
COSTO, SEGURO Y FLETE

TRANSPORTEUR PAYÉ JUSQU'À
CARRIAGE PAID TO
TRANSPORTE PAGADO HASTA

TRANSPORTEUR ET ASSURANCE PAYÉ JUSQU'À
CARRIAGE AND INSURANCE PAID TO
TRANSPORTE Y SEGURO PAGADO HASTA

VENDOR ASSUMES ALL COSTS & RISKS UNTIL DESTINATION COUNTRY

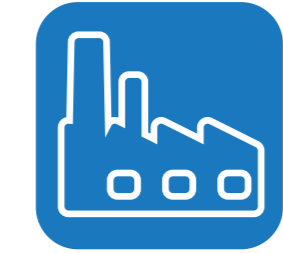
DELIVERED

LIVRÉ AU TERMINAL
DELIVERED AT TERMINAL
ENTREGADO EN LA TERMINAL

LIVRÉ SUR PLACE
DELIVERED AT PLACE
ENTREGADO EN UN PUNTO

DROIT ACQUITTÉ PAYÉ
DELIVERED DUTY PAID
ENTREGADO CON DERECHOS PAGADOS

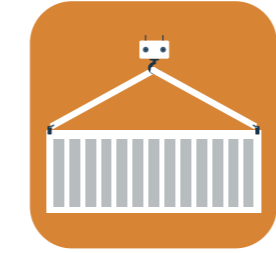
USINE
WORKS
FÁBRICA



TRANSPORTEUR
CARRIER
TRANSPORTISTA



À BORD DU NAVIRE
ALONGSIDE SHIP
AL COSTADO DEL BUQUE



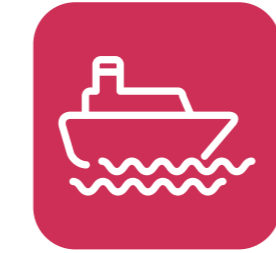
À BORD
ON BOARD
A BORDO



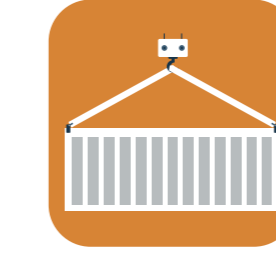
FRONTIÈRE
BORDER
FRONTERA



ARRIVÉE
ARRIVAL
LLEGADA



TERMINAL
TERMINAL
TERMINAL



LIEU DE DESTINATION
DESTINATION'S PLACE
LUGAR DE DESTINO



ENTREPÔT DE L'ACHETEUR
BUYER'S WAREHOUSE
ALMACÉN DEL COMPRADOR



EXW



EXP IMP

LIEU NOMMÉ
NAMED PLACE
LUGAR NOMBRADO



FCA



EXP

IMP

LIEU NOMMÉ
NAMED PLACE
LUGAR NOMBRADO



FAS



EXP

IMP

PORT DE CHARGEMENT NOMMÉ
NAMED LOADING PORT
PUERTO DE CARGA NOMBRADO



FOB



EXP

IMP

PORT DE CHARGEMENT NOMMÉ
NAMED LOADING PORT
PUERTO DE CARGA NOMBRADO



CFR



EXP

FRAIS ET RISQUES (PAS DE FRET) - EXPENSES & RISK (NO FREIGHT) - GASTOS Y RIESGOS (NO TRANSPORTE)

IMP

PORT DE DESTINATION NOMMÉ
NAMED DESTINATION PORT
PUERTO DE DESTINO NOMBRADO



CIF



EXP

FRAIS ET RISQUES (PAS DE FRET) - EXPENSES & RISK (NO FREIGHT) - GASTOS Y RIESGOS (NO TRANSPORTE)

IMP

PORT DE DESTINATION NOMMÉ
NAMED DESTINATION PORT
PUERTO DE DESTINO NOMBRADO



CPT



EXP

IMP

LIEU DE DESTINATION NOMMÉ
NAMED PLACE OF DESTINATION
LUGAR DE DESTINO NOMBRADO



CIP



EXP

IMP

LIEU DE DESTINATION NOMMÉ
NAMED PLACE OF DESTINATION
LUGAR DE DESTINO NOMBRADO



DAT



EXP

IMP

PORT NOMMÉ
NAMED PORT
PUERTO NOMBRADO



DAP



EXP

IMP

LIEU DE DESTINATION NOMMÉ
NAMED DESTINATION PLACE
LUGAR DE DESTINO NOMBRADO



DDP



EXP IMP

IMP

LIEU DE DESTINATION NOMMÉ
NAMED DESTINATION PLACE
LUGAR DE DESTINO NOMBRADO



À L'USINE EN FÁBRICA

Le vendeur met la marchandise à disposition de l'acheteur dans ses locaux
El vendedor pone la mercancía a disposición del comprador en sus propias instalaciones

LIBRE LIBRE

Le vendeur livre la marchandise à un transporteur qui est payé par l'acheteur
El vendedor entrega la mercancía a un transportista que paga el comprador

TRANSPORT TRANSPORTE

Le vendeur s'engage dans la prise en charge du transport mais n'assume pas les coûts ou les dommages après le chargement
El vendedor contrata el transporte pero no asume los costos adicionales a los daños tras carga y despacho

LIVRAISON ENTREGA

Le vendeur assume les frais et les risques jusqu'à la livraison dans le pays de destination
El vendedor asume los costos y riesgos hasta la entrega en el país de destino

OBLIGATIONS DU VENDEUR
SELLER'S OBLIGATIONS
OBLIGACIONES DEL VENDEDOR



Les frais et les risques sont à la charge du vendeur
Origin assumes expenses & risks
Los gastos y riesgos son asumidos por el vendedor

EXP

Responsable du dédouanement à l'exportation
Responsible for export clearance
Responsable de los trámites de exportación

IMP

Responsable du dédouanement à l'importation
Responsible for import clearance
Responsable de los trámites de importación

OBLIGATIONS DE L'ACHETEUR
BUYER'S OBLIGATIONS
OBLIGACIONES DEL COMPRADOR



Le receveur assume les frais et les risques
Receiving party assumes expenses & risks
El receptor asume los gastos y riesgos

SEAFRIGO GROUP